



**SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 12.12.2016**

**RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 12.12.2016**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Mitglieder*

*Componenti*

Monika Brigl  
dott. Federico Giudiceandrea  
Helmuth Innerbichler  
Philipp Moser  
Dr. Stefan Pan  
dott. Sandro Pellegrini

**Abwesende**

**Assenti**

Ivan Bozzi  
Martin Haller  
Judith Kelder Schenk  
Leo Tiefenthaler  
Manfred Pinzger

*Sekretär*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**

Dr. Peter Glier, Präsident, sowie Rag. Renata Battisti und Dr. Andrea Gröbner Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizeregensekretär und Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

**Assistono**

Dott. Peter Glier, presidente, nonché Rag. Renata Battisti e dott. Andrea Gröbner componenti del Collegio dei revisori dei conti.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 150**

Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien betreffend den Zeitraum 2017 – 2019.

**DELIBERAZIONE N. 150**

Piano triennale di investimento in immobili per il periodo 2017 – 2019.

**Beschluss Nr. 150 vom 12.12.2016****Deliberazione n. 150 dd. 12.12.2016****Betreff:**

Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien betreffend den Zeitraum 2017 – 2019.

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt dass:

- der Artikel 12 des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 06.07.2011, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz Nr. 111 vom 15.07.2011 die Tätigkeiten betreffend den An- und Verkauf von Immobilien in jeder Form, sei es direkt als auch indirekt, von Seiten der öffentlichen Verwaltungen regelt, welche im Sinne des Art. 1, Abs. 3) des Gesetzes Nr. 196 vom 31.12.2009 in der konsolidierten Gewinn- und Verlustrechnung der öffentlichen Verwaltung eingefügt werden;
- die genannten Körperschaften, zu denen auch die Handelskammern zählen, zu diesem Zweck einen Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien erstellen müssen, der für jedes Jahr die vorgesehenen An- und Verkäufe von Immobilien enthält;
- das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen mit Dekret vom 16.03.2012 die für die Erstellung des genannten Dokuments notwendigen Formulare ausgearbeitet hat;
- für die nächsten drei Jahre keine Investitionen in Immobilien vorgesehen sind, da die mit Gesetzesdekret Nr. 90 vom 24. Juni 2014 eingeführte drastische Reduzierung der Jahresgebühr die Körperschaft dazu zwingt, weitere Sparmaßnahmen auszumachen, um die Bilanzen im Ausgleich schließen zu können und außer den ordentlichen Investitionen für den Austausch von Hardware und/oder materiellen Anlagen keine weiteren Investitionen gestattet;
- die Veräußerung von Gebäuden vorgesehen ist, welche für die Erreichung der Zielsetzungen der Körperschaft als nicht mehr notwendig erachtet werden;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

**Oggetto:**

Piano triennale di investimento in immobili per il periodo 2017 – 2019.

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premessato che:

- l'articolo 12 del decreto legge 06.07.2011, n. 98, convertito con modificazioni nella legge 15.07.2011, n. 111 disciplina le attività di acquisto e di vendita di immobili effettuate sotto qualsiasi forma sia diretta che indiretta da parte delle pubbliche amministrazioni inserite nel conto economico consolidato della pubblica amministrazione ai sensi dell'articolo 1, comma 3), della legge 31.12.2009, n. 196;
- i citati Enti, tra i quali sono comprese anche le Camere di commercio, devono predisporre, a tale scopo, un piano triennale di investimento in immobili che evidenzia per ciascun anno, le operazioni previste di acquisto e di vendita degli immobili;
- con decreto dd. 16.03.2012 il Ministero dell'Economia e delle Finanze ha predisposto i prospetti da utilizzare per la compilazione del suddetto documento;
- per i prossimi tre anni non sono previsti investimenti in immobili in quanto la drastica riduzione del diritto annuale introdotta con decreto legge 24 giugno 2014, n. 90 costringe l'ente a individuare ulteriori misure di risparmio per chiudere i bilanci in pareggio e non permette investimenti oltre a quelli ordinari per la sostituzione di hardware e/o altre immobilizzazioni materiali;
- sono previste delle cessioni di fabbricati non considerati più utili al perseguimento dei fini istituzionali dell'Ente;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

**Beschluss Nr. 150 vom 12.12.2016**

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

mit Stimmeneinhelligkeit:

- den im Sinne des Art. 12 des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 06.07.2011 erstellten Dreijahresinvestitionsplan in Immobilien der Handelskammer Bozen für den Zeitraum 2017 – 2019 zu genehmigen, der als Anlage zu diesem Beschluss einen ergänzenden Teil desselben darstellt und die voraussichtlichen Verkaufserlöse einiger Immobilien der Kammer beinhaltet;
- zur Kenntnis zu nehmen, dass der Plan im Sinne eines Gutachtens der Anwaltschaft der Autonomen Provinz Bozen an das Land und nur zur Kenntnis an das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen übermittelt werden muss.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

**Deliberazione n. 150 dd. 12.12.2016**

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

ad unanimità di voti:

- di approvare il piano triennale di investimento in immobili della Camera di commercio di Bolzano per il periodo 2017 – 2019, ai sensi dell'articolo 12 del decreto legge 06.07.2011, n. 98, che allegato alla presente deliberazione, ne forma parte integrante, contenente il corrispettivo presunto dalla cessione di alcuni immobili camerale;
- di prendere atto che il piano, conformemente ad un parere dell'avvocatura della Provincia autonoma di Bolzano, va trasmesso alla stessa Provincia e, solo per conoscenza, al Ministero per l'economia e le finanze.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE